# 華夏添精丸送四幅頭美人畫

光顧華夏添精丸三瓶
敬送四幅頭畫片成套
泳裝美人 人見人愛
畫到無多 欲得從速

（華夏添精丸）
中國醫學定方
中國藥物製煉
最合國人臟腑
主治諸虛百損
健腎益氣養血

（代理處）
▲雲埠 金利源 廣萬生 元發
▲域埠 德隆 茂利 萬育堂

---

加拿大 雲高華

## 中醫鍾栻生

JUNG YET SANG
258 Pender St. E. Vancouver, B.C. Can.

**補血煖腎固精丹** 每料弍圓
耑治精血耗竭入門倒戈腎囊濕冷小便後滴腰痛足軟精神頹痿等病服完一料包能見效非是妄言欺世請嘗一試便知奇功

**丈夫百速丸** 每樽二元
弱者可強微者可鉅腎弊無能者救星

☯**消痰止咳丸** 每樽三毛五

☯**消毒洗葯水** 每樽元五
洗時並無痛苦日洗數次其毒立消

☯**斷根枯痔散** 每料二元
此痔散包能斷根搽一星期之久痔頭干枯自然脫下永無復發

**消毒藥王 毒必消藥精** 每料三元
消毒者專消內蘊之惡毒也。所以無論新舊毒症。或虫螣蟻咬。或筋骨疼痛。或流或腫。或刺或痛。百般惡毒。服盡一料。包能奏效。若無効力原銀奉回

---

## 西醫 龔邦耀

凡僑胞患脚筋脹曲症及痔瘡症者可來就醫
擅醫風濕爛脚新舊花柳等症針射電療全備
本醫師必按症發藥限期全愈僑胞光顧無任歡迎

DR. EDW. B. GUNG
地址 193 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
電話 醫所 PAc. 8610 住宅 High. 2614R

---

醫學博士李鶴儔
本醫生精究醫學以扶危救急普救世人為宗旨由兩廣中醫學堂優等畢業復久 [illegible]

立止夜夢遺精丸每樽三元
光明退膜眼藥每樽三元
參茸三鞭補腎丸每樽五元
一掃光癬水每樽二元
立消爛㽲腫毒膏每盅四元
耳聾流膿藥油每樽三元
風濕脚氣腫痛水每樽五元
咽喉腫痛藥水每樽三元
立止扯氣欬嗽丸每樽三元
紅白痢症散每樽五元
久年痔漏腫痛膏每盅三元
小兒胎毒膏每盅三元
萬應痛科拔毒膏每盅三元
經期腹痛丸每樽三元
內消瘰癧結核丸每樽四元
血虛頭暈丸每樽三元
皮膚濕毒癢痕膏每盅三元
欬逆吐血散每料拾元
立消紅雲血癬紅斑癢痕散每料拾元

本號兼做蘇杭車衣專辦各國名廠布料精工製造中西時款服裝牀布騾布衫褲羊毛線仔纜等俱全平賣司理李華強啟
Lee Hock Chow 11 Pender St. W.
Vancouver, B.C. PAcific 6578

花旗參 金耳環 茵陳 跌打 正狎胆

兩廣中醫學堂優等畢業生 李鶴儔 內外方脈
雲高華安和堂 藥材發行參茸

---

## ▲粵屬新聞▼

### 香港不凍結華人資金 ㈡

又訊 本港政府 於頒佈凍結日本資金命令後 應我國政府之請求 七日下午 復頒發凍結本港境內問英份我國資金之命令 該命令對於我國并無影响 蓋我國政府所批之一切付款 以及本港境內之一切交收 皆不在禁例之列 該令原文轉譯如下

▲凍結中國資金命令 「總督執行一九四〇年防衛金融」則例第二條甲項 所授予之權力 頒佈下列命令 ㈠總督報據壹九四十年防衛（金融）則例第二條由項所授予之權力 特禁止（但領有總督或其代表人之特許者不在禁止之列）支付由下列各地發出之滙票 甲 本命令第二條所指各國及在各該國內之人 乙 任何根據各該國法律註册 或在各該國統制下 或隸屬於居留各該國境者之團體組織 只要該滙票（子）指定該滙票所發予之人 作任何付款 或負担任何黃金，或證券 （丑）指定擁有黃金或証券債權之人 作任何轉易 ㈡本命令第一條所指指者爲中華民國（滿洲）除外 ㈢—A 總督特准各銀行 甲 對於在一九四一年七月卅日以前爲第壹條（甲）或第一條 乙 所指之國家或任何人而開設之無担保信用戶口 履行其義務 乙 接受滙單或滙票 及支付由第一條甲或所指之國家或團體組織領取 或由別人代其領取之支票銀單 或滙票 但交出該支票等之人 須於一九四一年壹月卅一日以前 已成爲該支票等之欵項持有人 丙 運用於一九四一年月卅日以前收到之滙單 以任何數目 或轉移黃金証券 丁 在英鎊區域內支付中國政府批准之任何款 B 總督特准銀行及其他人士 在本港境內對居留本港者 支付或收取任何付款 ㈢上述條并不批准與「禁止與敵[illegible]通法例」有關之任何則例或命令其他條例所禁止任何交易進行」

（未完）

---

加拿大 雲高華

## 新亞洲旅館

New Asia Rooms
244 Hastings St. E.
Vancouver, B.C.

喂好朋友們 欲住華麗房 請來喜士定 門牌二四四 即係新亞洲 招待又慇懃 月租兼禮拜 價廉更克己 僑胞來惠顧 額外表歡迎
喊線 PA. 9492
司理人 馬本步 李古齋 謹啟

---

## 矢古淋
## 頭市丕力威士傑

十六益士庄壹元七毛
廿五益士庄二元六毛五
四十益士庄四元零五仙

Joseph E. Seagram & Sons Ltd., Waterloo, Ont.

此告白不是丕詩省政府或酒局所登載

---

世界大旅館
設備完美堪稱全埠冠
諸君來住宿
使知招呼妥當和藹
世界旅館

WORLD ROOMS
176 Pender St. E.,
VANCOUVER, B.C.

電話 佛矢辟 PA. 9035

---

遷舖廣告

## 美盛金舖

MEE SHING
434 Columbia Avenue
Marine 2501 Vancouver, B. C.

十足金葉首飾
各廠大小鐘錶
各欵眼鏡
代理開平明報
全年報費五元五毛
司理鄧洪隆啟
喊線打通 二五〇一

---

## 圖新軒印務局

印件
排版
圖章
新時代的印刷

HO SUN HING CO.
Phone PAcific 9642
258½ PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.

本軒有醒僑劇藝集 由第一期至六期 全套壹元五毛包寄費

---

## 亞洲旅館

加拿大 雲哥嗶
AH CHOW ROOMS
139 Pender St. E
Vancouver, B. C.

本旅館設在雲哥華埠適中地点久蒙僑胞賜顧來往咸稱利便房舍寬敞牀褥雅潔汽爐溫煖冷熱水喉・溫泉浴室・近更改良裝修完備租價克己僑胞惠顧加意歡迎
司理馬本步敬啟
電話 PA. 6962
門牌片叻街東壹三九號馬金鰲總堂樓下

---

美國南加省大學藥化學師 前中央國醫館委員

## 羅省達新藥行曹達均醫生內外全科

The Sun Co. [Dept.T]
320 N. Main St. Los Angeles, Calif., U.S.A.

▲**白濁靈** 每盒二元
治白濁挾之卽流出或尿口常濕染印褲上或小便頻數尿管灼熱等症二盒收功

**風濕靈丸**
卽止風濕骨痛花柳風濕痛無定處每盒二圓

▲**小腸氣靈** 每盒三圓
主治小腸氣或痛或不痛或學丸腫實或臍下附近企卽脹卧卽消等症屢驗

▲**糖尿靈** 每盒三圓
糖尿頭痛不眠飲不止渴小便多色如水或多泡手脚倦久則危殆此丸治之奇驗

▲**消粒止癢水** 加料壹圓半
主治 皮膚痕癢 紅粒紅點 乾濕頑癬 酒米粉刺 白蝕汗斑 手指濕癢 脚趾鏬癢 濕毒熱毒 皮膚百病

▲**痔漏藥** 三元五毫
治肛門起粒生瘡內痔外痔大便時腸頭凸出痔血或腐爛成漏流膿水非常應驗

▲**養心健身靈** 每盒二元
主治 精神不足 夜多小便 下部凍冷 腰痛脚軟 手脚麻痺 耳鳴眼倦

---

雲高 華埠

## 聯活公司絲髮

LINWOOD COMPANY
112 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

# 聯活公司
# 衣裳店告白位

---

雲高 華埠

## 英華公司

蘇杭車衣
Ying Wah Co.
15A Pender St. E.
Vancouver, B.C.

精造 各款中西服式零沽批發價甚相宜
專辦 各國各名廠趨時出品絲髮羊毛線仔等俱全遠近僑胞惠顧希爲留意
電話 PAcific 5716

---

雲高 華埠

## 和發餅店

WO FAT & COMPANY
90½ Pender St. E. Vancouver, B.C.
Phone PAcific 8032

和發號餅家。設在雲高華。門牌九零半街名卽片打。開張二十年。專做餅壹家貨廉兼物美。經濟食不差。月逢中秋節特別好料加。婚娶各禮餅。隨時許嘗駕祈蒙留光顧。倒屣極歡迎。

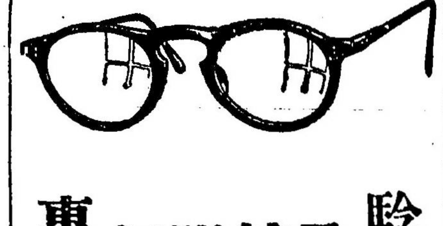
◉各月餅價目列左

加大環球蛋黃八毛
足斤什錦蛋黃六毛
加大蓮蓉蛋黃八毫
足斤椰絲蛋黃六毫

**中秋月餅**

加大金腿蛋黃八毫
足斤荳蓉蛋黃六毫
加大金兔肉月六毫
足斤五仁甜肉四毫
加大鴨腿肉月六毛
足斤五仁鹹肉四毛
加大金腿肉月六毛
足斤椰絲肉月三毛
加大蓮蓉肉月六毛
玫瑰荳沙三毛
加大蠔豉肉月六毛
荳蓉肉月三毛
加大棗坭肉月六毛
加大插燒肉月六毛
時色餉糖每只壹毫
五彩猪籠每只五仙

---



驗眼 兼較眼鏡 專家

## 屋古律氏

A. Gerard Hirschberg.
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
PAcific 8829

---

▲粵東

## 朱杏林堂丸藥發售

**㈠燥熱咳丸** 每樽壹元弍毫半
凡咳病之唇紅舌紅或舌有黃胎。口苦口干。咽痛胸脇痛。咳聲緊而數。日欬多而夜欬少。或日咳而夜不咳。咳出之痰。凝結成團。或黃或黑或青。或白而團結。或干咳無痰者。此丸皆能治之。

**㈡咳出痰血肺癆丸** 每樽五元
肺臟伏熱咳出痰血。與夫肺癰肺痿等症。不論新病久病。凡痰中有膿血者。此丸皆能治之。

**㈢痰飲喘咳丸** 寒咳用 每樽壹元

**㈣百解丸** 每大樽壹元 小樽五毛

**㈤滑臟利便丸** 每樽三毛半

**㈥風濕痛痺丸** 每樽壹元

**㈦婦科萬應丸** 每樽壹元

**㈧咳病鈎玄醫書** 每部貳毛五仙

外埠寄藥。另加郵費。凡本堂發售丸藥代理處。在雲高華埠片打街東104號五洲藥房。

**朱英三** 寓雲高華埠喜市定街東三五五號雲林學校
雲林學校招收國文專科及小學各級學生